



# 奥州市 多语言信息简报

- 2020年12月发行 -

## 周日及节假日值班医院

### 水泽（全年无休）

诊疗日・时间	医院名	电话	地址
每周日及节假日 8:30~16:00 晚间 (18:30~21:00)	奥州金崎 休日诊疗所	25-3935	多贺 21-1

### 江刺（诊疗时间为 上午 开诊时间因医院而异, 请事先打电话进行确认!）

诊疗日	医院名	电话	地址
12/ 6	柏木医院	35-2433	六日町 5-7
12/13	伊藤内科医院	35-4006	川原町 3-12
12/20	TAKAHASHI 内科医院	35-6668	大通 (*大街) 1-30
12/27	菊地内科肠胃科小儿诊所	35-2622	丰田町 2-1-1

### 齿科（诊疗时间为 9:00 ~ 12:00）

诊疗日	医院名	电话	地址
12/ 6	百成会 THIBA 齿科医院	51-1300	水泽字樱屋敷 420
12/13	有住齿科医院	42-3006	金崎町西根町裏 60-2
12/20	OOTANI 齿科医院	22-8148	水泽字高屋敷 324-3
12/27	THIDA 齿科	41-3322	前泽站东 3-1-7

### 整骨院（诊疗时间为 9:00 ~ 15:00）

诊疗日	医院名	电话	地址
12/ 6	田代整骨院	23-5188	水泽太日通 (*街) 3-6-30
12/13	及川整骨院	23-7187	水泽大手町 1-5
12/20	TAKAHASHI 整骨院	23-8158	水泽真城字北盐加罗 139
12/27	仓本整骨院	22-6788	胆泽小山字川北 42-15

★ 儿童急救咨询电话（☎ 019-605-9000）全年无休 19:00~23:00

※ 以上「周日及节假日值班医院」会根据新冠肺炎感染状况采取停诊等措施。请大家注意关注奥州市政府的主页，上面会随时更新医院停诊及恢复日常诊疗服务的最新信息。以上医院停诊期间，如（在假日及夜间）身体感觉不舒服时，请与县立或市立医院咨询。

#### ■咨询:

周日及节假日值班诊所（☎ 25-3935）  
奥州金崎行政事务组合（☎ 24-5821）  
本厅（水泽综合支所）地域医疗介护推进室（☎ 34-2908）  
奥州齿科医师会事務局（☎ 24-0810）

## 通知

### 有关儿童就学援助金的通知

对因经济理由而导致子女上小学、中学有困难的家长，市将补助一部分就学所需费用。

#### ■补助对象:

- ① 正在接受「生活保护」的人士
- ② 曾经接受过「生活保护」的人士
- ③ 不属于市民税征收或接受减免的家庭
- ④ 由于失业，生病，离婚等原因而造成家庭收入减少的人士

#### ■补助项目:

- ① 学习用品费
- ② 新入学用品费
- ③ 修学旅行费
- ④ 学校伙食费 等

#### ■申请方法:

1. 在各中・小学校领取资料
2. 填写必要事项提交给所在学校

※ 年度中途也可申请。

申请条件等详细内容请向以下部门咨询!

#### ■咨询:

市教育委员会事務局学校教育课学事担任  
(江刺综合支所 ☎ 34-1632)

## 税金

市县民税（第4期）

国民健康保险税（第6期）

的缴纳期限是：2021年1月4日（周一）

■咨询：本厅（水泽综合支所）纳税课收纳担任  
(☎ 34-2227)

【発行】奥州市 ILC 推進室

【中国語版作成】奥州市国際交流協会

## 各种咨询日程

### ① 行政咨询

本厅（水泽综合支所）市民课综合咨询室  
12月11日，25日 13:00～15:00

江刺综合支所市民生活组  
12月9日 9:30～11:30

前泽综合支所市民福祉组  
12月10日 9:00～12:00

胆泽综合支所市民生活组  
12月22日 13:30～15:00

衣川保健福祉中心 ※  
12月10日 13:30～15:30

### ③ 消费生活咨询 ※ 需事先预约

本厅（水泽综合支所）市民课综合咨询室  
周一～周五 9:00～17:00

江刺综合支所市民生活组 ※  
每周一 10:00～15:00

前泽综合支所市民福祉组 ※  
每周二 10:00～15:00

胆泽综合支所市民生活组 ※  
每周四 10:00～15:00

衣川保健福祉中心 ※  
每周五 10:00～15:00

### ② 人权咨询

本厅（水泽综合支所）市民课综合咨询室  
12月3日，17日 13:30～15:30

江刺综合支所市民生活组  
12月8日 13:30～15:30

白山地区中心  
12月3日 13:30～15:30

小山地区中心  
12月4日 13:30～16:00

衣川保健福祉中心  
12月10日 13:30～15:30

### ④ 免费法律咨询 ※ 需事先预约

本厅（水泽综合支所）市民课综合咨询室  
12月9日，22日 10:00～16:00

### ⑤ 养老金咨询 ※ 需事先预约

江刺综合支所212会议室  
12月3日（周四） 10:00～15:00

▶ 预约・咨询:

①～④ 本厅市民课综合咨询室

☎ 0197-34-2915

⑤ 一关养老金事务所 ☎ 0191-23-4246

## 通知

### 国道397号・胆泽水库周边市道冬季期间禁止通行

冬季期间，国道397号（胆泽若柳尿前～秋田县境）及胆泽水库周边的市道、林道将实施禁止通行。届时，马留广场、奥州湖眺望台、石渊广场、Orose 广场在此期间也将关闭。

※ 禁止通行解除时期将于2021年4月在市HP等处另行通知。（解除时期根据积雪状态可能会推迟或提前）

#### 【禁止通行路线及期间】

##### ▲ 国道397号

- ① 尿前～平七泽 → 至2021年4月中旬（预定）
- ② 平七泽～秋田县境 → 至2021年5月中旬（预定）

##### ■ 咨询:

县南广域振兴局 道路河川环境课（☎ 22-2881）

本厅维持管理课管理担任

（水泽综合支所 ☎ 34-2494）

##### ▲ 市道・林道 → 至2021年4月下旬（预定）

- ① 市道谷子泽南前川山线  
（栗驹烧石 Hotto line）
- ② 市道追分东前川山线 ③ 市道横岳前山市野野线
- ④ 市道马留线 ⑤ 市道 马留迎市野野线
- ⑥ 林道马留线
- ⑦ 林道 尿前线 → 至2021年4月下旬（预定）

## 活 动

※ 根据情况，奥州市政府会适时采取中止・延期・变更活动内容等方式以防止新型管状病毒传染病的蔓延。请大家注意关注奥州市政府的主页！上面会随时更新市政府主办及协办的各种活动的最新信息。

### 奥州宇宙游学馆之事业

#### ▶ 12月星空观赏会 & 读给你听～圣诞图书～

日期：12月12日（周六） 19:00 ～ 20:30

会场：奥州宇宙游学馆研讨室・停车场

定员：30人（要事先预约）

费用：免费

内容：

第一部「读给你听～圣诞图书～」

第二部 ～星空观赏会「一起欣赏双子座流星雨」～

#### ▶ 全国科学馆連携协议会巡回展

##### 「隼鸟2号 (Hayabusa2) ”运用室」

① 以漫画的形式向大家介绍顺利完成任务回到地球的小行星探测器“隼鸟2号 (Hayabusa2) ”在小行星的探测工作。

② 介绍拍摄的小行星「龙宫」的观测画像。

日期：2020年12月18日（周五）

～ 2021年1月10日（周日）9:00 ～ 17:00

每周二休馆

会场：奥州宇宙游学馆研讨室

费用：免费

※ 需购买入馆门票

成人 200日元；小・中・高中生 100日元

■咨询・报名：奥州宇宙游学馆（☎ 24-2020）

### 企画展示「宇宙×ILC」

以展板及相关书籍介绍有关宇宙和ILC的奥秘。

日期：12月15日（周二）～ 22日（周二）

会场：水泽图书馆

■咨询：县南广域振兴局经营企画部（☎ 22-2812）

### 来！看！体验！家族冒险巴士之旅

体验未有机会接触的历史・文化・体育活动及其设施。

日期：2021年1月7日（周四） 9:00 ～ 15:30

地点：市文化会馆，市埋藏文化财调查中心，  
市综合体育馆

※集合・解散地点为「市文化会馆」

对象：亲子（小学生和家人）

定员：20人

费用：700日元 / 人（保险・午饭・体验制作材料费）

内容：① 市文化会馆 → 新种发现！折凤蝶

② 市埋藏文化财调查中心 → 参观设施

③ 市综合体育馆 → 环形跑道

报名开始日：12月10日（周四）开始受理报名

报名方法：

请事先打以下电话提交报名表资料或发传真。

■咨询・报名：市文化会馆（☎ 22-6622）

## 运动・教室

### Z Arena 健康讲座

#### ▶ 健康体检

日期：12月2日，9日，23日

（每周三）13:00 ～ 13:45

定员：30人

参加费：300日元 / 回（有优惠回数券）

携带物品：请穿行动方便的服装，室内运动穿的鞋子，  
饮料，自带瑜伽垫（大号毛巾也可）。

地点：市综合体育馆

■咨询・报名：市综合体育馆（☎ 22-7000）

【発行】 奥州市 ILC 推進室

【中国語版作成】 奥州市国際交流協会

## 有关～新冠病毒感染症～的信息

### 致市民朋友们

最近，岩手县内出现了无法追溯到感染源，单位・饮食店等聚集性疫情（集体感染）。确诊新型冠状病毒患者人数在连续增加。不久我们就要迎来年末年初探亲，访友，外出等人群聚集高峰。在此期间，为了保护好自己、您最重要的人（如家人、亲朋好友等）的生命安全，也为了保护我们的家园免遭病毒的影响，望广大市民朋友们能配合我们的工作，注意以下几点慎重行动！

#### 1. 切实做到预防感染的基本对策

在日常生活中请继续参考「保持社交距离，戴口罩，勤洗手，避开“三密”」等「新生活方式」，切实做到预防感染的基本对策。

#### 2. 切实做到预防感染的新追加对策

**【切实做到随时佩戴口罩的健康生活习惯】**当您无法与他人保持充分的社交距离时，佩戴口罩尤为重要。**【想办法降低人员聚集带来的感染及被感染风险】**在举办宴会・聚会等活动时，▶请避开人群聚集的密集场所 ▶请做到确保会场内参会人员之间保持足够的社交距离 ▶采取切实的通风换气等预防感染对策。

望广大市民对为确保我们健康・安心的生活而日夜奋斗于一线从事医疗工作的医护人员和其家人，给予理解，尊重，体谅和感谢。也望广大市民对确诊患者，其家人及其工作单位给予理解和包容。

**新冠病毒感染症流行期间，不要因害怕感染而不去医院接受诊察而耽误了最佳治疗。**身体不适，尤其是年纪大、基础病比较多的患者，千万不要因此而耽误病情。还有要定期打预防针，接受每年健康检查等人士。

### 【咨询窗口】 如有以下症状时请与 ① 或 ② 咨询

■有如下疑似症状时请务必电话咨询！

▶ 出现呼吸困难，全身乏力，高烧等明显的症状时。 ▶ 老年人及患有基础疾病的人如出现发热、咳嗽等较轻的感冒症状时。 ▶ 不属于上述情况，如持续有发烧、咳嗽等较轻的感冒症状持续超过4天以上时。

① 请与您经常就诊的医生咨询

② 没有经常就诊的医生或不知道到哪家医疗机关就诊时，请与「就诊・咨询中心」联系。



「诊疗・检查医疗机关」如下：

「就诊・咨询中心」 **归国者及接触者咨询中心**  
24小时（含周六、周日）咨询服务热线电话：019-651-3175

【孕妇】如有以上症状请速电话咨询！

【儿童家长（保护者）】如有以上症状请家长（保护者）速打「就诊・咨询中心」或打经常就诊的儿科医疗机关电话咨询！

■如想了解新冠肺炎相关信息等时，请打以下电话咨询！

「一般咨询窗口」 **岩手县新冠咨询呼叫中心**  
9:00 ~ 21:00 电话：019-629-6085 传真：019-626-0837